

# Sammlung der Gesetze und Verordnungen des Protektorates Böhmen und Mähren.

Ausgegeben am 1. April 1943.

43. Stück.

Preis: K 1.80.

# Sbírka zákonů a nařízení Protektorátu Čechy a Morava.

Vydána dne 1. dubna 1943.

Cena: K 1.80.

Částka 43.

**Inhalt: 87.** Verordnung über die Erhaltung der Anwartschaft und die Weiterversicherung in der Rentenversicherung der Arbeiter und in der Rentenversicherung der Privatangestellten in höheren Diensten.

**Obsah: 87.** Nařízení o zachování čekatelství a o dobrovolném pojištění v důchodovém pojištění dělníků a v důchodovém pojištění soukromých zaměstnanců ve vyšších službách.

## 87.

## Regierungsverordnung vom 29. März 1943

über die Erhaltung der Anwartschaft und die Weiterversicherung in der Rentenversicherung der Arbeiter und in der Rentenversicherung der Privatangestellten in höheren Diensten.

Die Regierung des Protektorates Böhmen und Mähren verordnet auf Grund des § 1 Abs. 1 der Verordnung des Reichsprotectors in Böhmen und Mähren vom 12. Dezember 1940 (V. Bl. RProt. S. 604) über die Verlängerung und Abänderung einiger Bestimmungen des Verfassungs-Ermächtigungsgesetzes vom 15. Dezember 1938 (Slg. Nr. 330) in der Fassung der Verordnung vom 27. Februar 1942 (V. Bl. RProt. S. 42):

## Art. I.

Das Gesetz vom 9. Oktober 1924, Slg. Nr. 221, betreffend die Versicherung der Arbeitnehmer für den Fall der Krankheit, der Invalidität und des Alters, in der Fassung der dasselbe ändernden und ergänzenden Rechtsvorschriften wird geändert, wie folgt:

1. Die Überschrift des § 107 „Wartezeit“ fällt weg.

2. § 107, Abs. 1, wird durch einen Buchstaben c) folgenden Wortlautes ergänzt:

c) daß die Anwartschaft erhalten ist (§ 129).

## Vládní nařízení ze dne 29. března 1943

o zachování čekatelství a o dobrovolném pojištění v důchodovém pojištění dělníků a v důchodovém pojištění soukromých zaměstnanců ve vyšších službách.

Vláda Protektorátu Čechy a Morava nařizuje podle § 1, odst. 1 nařízení říšského protektora v Čechách a na Moravě ze dne 12. prosince 1940 (Věstn. ř. prot. str. 604), kterým se prodlužují a mění některá ustanovení ústavního zákona zmocňovacího ze dne 15. prosince 1938 (č. 330 Sb.) ve znění nařízení ze dne 27. února 1942 (Věstn. ř. prot. str. 42):

## čl. I.

Zákon ze dne 9. října 1924, č. 221 Sb., o pojištění zaměstnanců pro případ nemoci, invalidity a stáří, ve znění právních předpisů jej měnících a doplňujících, se mění takto:

1. Nadpis § 107 „čekací doba“ odpadá

2. § 107, odst. 1 se doplňuje písmenem c) tohoto znění:

c) čekatelství bylo zachováno (§ 129).

3. Die Überschrift des § 129 „Schutzfrist“ wird durch die Überschrift „Erhaltung der Anwartschaft“ ersetzt.

4. Der § 129 hat zu lauten:

(1) Zur Erhaltung der Anwartschaft müssen für jedes Kalenderjahr mindestens 182 anrechenbare Beitragstage erworben werden; sonst erlischt die Anwartschaft aus der bis zum Beginn des laufenden Kalenderjahres erworbenen Beitragszeit. Mit der später erworbenen Beitragszeit beginnt die Versicherung von neuem.

(2) Für das Kalenderjahr, in dem die Versicherung beginnt, genügt auch der Erwerb einer kürzeren als im Absatz 1 angeführten Beitragszeit.

(3) Für das Kalenderjahr, in dem der Versicherungsfall der Invalidität oder des Todes eintritt oder der Versicherte das 65. Lebensjahr vollendet, sowie für die folgenden Kalenderjahre ist zur Erhaltung der Anwartschaft keine weitere Beitragszeit mehr erforderlich. Fällt die Invalidität wieder weg, so ist die Anwartschaft nur noch bis zum Schlusse des laufenden Kalenderjahres erhalten. Der Invalidität steht der Bezug einer Invaliden-, Alters-, Witwen- oder Witwerrente gleich.

(4) Für den Ausstattungsbeitrag gilt die Anwartschaft als erhalten, wenn sie zum Beginn des Kalenderjahres der Eheschließung erhalten ist.

5. Die §§ 129 a) und 129 b) werden aufgehoben.

6. Vor dem § 130 wird die Überschrift „Halbdeckung“ eingefügt.

7. Der § 130 hat zu lauten:

Die Anwartschaft gilt als erhalten, wenn beim Versicherungsfalle der Invalidität, des Todes oder bei Vollendung des 65. Lebensjahres oder danach beim Antrag auf Altersrente (§ 112) die Zeit seit dem ersten Eintritt in die Versicherung mit Beitragszeiten zur Hälfte belegt ist. Hierbei werden

1. das erste und das letzte Kalenderjahr der Versicherung,

2. die Zeiten, in denen der Versicherte während des Weltkrieges dem Deutschen Reich oder einem befreundeten Staate Kriegs-, Sanitäts- oder ähnliche Dienste geleistet hat,

3. die Zeiten, während welcher der Versicherte eine Invaliden- oder Altersrente bezog oder invalid war,

3. Nadpis § 129 „Ochranná lhůta“ se nahrazuje nadpisem „Zachování čekatelství“.

4. § 129 zní:

(1) K zachování čekatelství musí být získáno nejméně 182 započitatelných příspěvkových dnů za každý kalendářní rok; jinak zaniká čekatelství z příspěvkové doby získané do počátku běžného kalendářního roku. Později získanou příspěvkovou dobou počíná pojištění znovu.

(2) Za kalendářní rok, ve kterém pojištění počíná, stačí také získání kratší příspěvkové doby, než je uvedena v odstavci 1.

(3) Za kalendářní rok, v němž nastal pojistný případ invalidity nebo úmrtí nebo v němž pojištěnec dovršil 65. rok věku, jakož i za další kalendářní roky není třeba k zachování čekatelství další příspěvkové doby. Odpadne-li opět invalidita, zachovává se čekatelství pouze do konce běžného kalendářního roku. Invaliditě klade se na roveň požitek invalidního, starobního, vdovského nebo vdoveckého důchodu.

(4) Pro výbavné se pokládá čekatelství za zachováno, je-li zachováno počátkem kalendářního roku, v němž byl uzavřen sňatek.

5. §§ 129 a) a 129 b) se zrušují.

6. Před § 130 se vsunuje nadpis „Poloviční krytí“.

7. § 130 zní:

Čekatelství se pokládá za zachované, je-li při pojistném případě invalidity, úmrtí nebo při dovršení 65. roku věku nebo později při návrhu na starobní důchod (§ 112) doba od prvního vstupu do pojištění z poloviny kryta příspěvkovými dobami. Při tom se nepočítá:

1. první a poslední kalendářní rok pojištění,

2. doba, po kterou pojištěnec konal během světové války válečné, zdravotní nebo podobné služby Německé říši nebo jinému spřátelenému státu,

3. doba, po kterou pojištěnec požíval invalidní nebo starobní důchod nebo byl invalidní;

nicht mitgezählt, wohl aber die hierfür erworbenen Beitragszeiten. Das Kalenderjahr wird zu 364 Tagen gerechnet.

8. Vor dem § 131 wird die Überschrift „Ersatzzeiten“ eingefügt.

9. Der § 131 hat zu lauten:

(1) Für die Erhaltung der Anwartschaft nach § 129 sind die Zeiten anzurechnen (Ersatzzeiten), in denen der Versicherte:

1. an einem vom Minister für Wirtschaft und Arbeit anerkannten Lehrgang für berufliche Fortbildung oder weltanschauliche Schulung teilgenommen hat,

2. durch Krankheit, Schwangerschaft, Wochenbett oder während der Genesung arbeitsunfähig und nachweislich verhindert gewesen ist, seine Berufstätigkeit auszuüben,

3. nachweislich unfreiwillig arbeitslos war.

(2) Besteht während der im Absatz 1 angeführten Zeiten das die Versicherungspflicht begründende Beschäftigungsverhältnis weiter, so sind auch für diese Zeiten Beiträge zu entrichten.

(3) Der Minister für Wirtschaft und Arbeit kann Näheres über den Nachweis der im Absatz 1, Z. 2 und 3, genannten Zeiten bestimmen.

10. Der § 250 a) hat zu lauten:

(1) Nach dem Erlöschen der Pflichtversicherung hat ein Versicherter, der mindestens 182 Beitragstage erworben hat und dem die Invaliden- oder Altersrente nicht zuerkannt wurde, das Recht, die Versicherung durch Zahlung des gesamten Versicherungsbeitrages freiwillig fortzusetzen oder später zu erneuern (Weiterversicherung). Die Weiterversicherung ist ausgeschlossen, wenn der Versicherte invalid ist (§ 109).

(2) Der Versicherte kann die Versicherung in der Klasse, in die er zur Zeit des Erlöschens der Versicherung eingereiht war, oder in einer niedrigeren Klasse freiwillig fortsetzen oder später erneuern; wenn er jedoch in die Klasse III oder in eine höhere Klasse eingereiht war, kann er die Versicherung in keiner niedrigeren als in der Klasse II freiwillig fortsetzen oder später erneuern.

(3) Der Versicherte muß sich zur Weiterversicherung bei der Krankenversicherungsanstalt, bei der er zuletzt pflichtmäßig versichert war, anmelden.

príspevkové doby získané v týchto dobách se však započítávají. Kalendářní rok se počítá za 364 dny.

8. Před § 131 se vsunuje nadpis: „Náhradní doby“.

9. § 131 zní:

(1) Pro zachování čekatelství podle § 129 se započítávají doby (náhradní doby), ve kterých pojištěná osoba

1. se zúčastnila učebního běhu, uznaného ministrem hospodářství a práce, pro další odborné vzdělání nebo pro školení ve světovém názoru,

2. byla neschopna k práci pro nemoc, těhotenství, šestinedělí nebo v době zotavené a byl jí prokazatelně znemožněn výkon povolání,

3. byla prokazatelně nedobrovolně bez zaměstnání.

(2) Jestliže během dob uvedených v odstavci 1 trvá dále zaměstnanecký poměr zakládající pojistnou povinnost, jest zapraviti pojistné i za tyto doby.

(3) Ministr hospodářství a práce může stanoviti bližší o prokázání dob zmíněných v odstavci 1, č. 2 a 3.

10. § 250 a) zní:

(1) Po zániku povinného pojištění má pojištěnec, který získal aspoň 182 příspěvkové dny a jemuž nebyl přiznán invalidní nebo starobní důchod, právo dobrovolně pokračovati v pojištění nebo je později obnoviti (dobrovolné pojištění) placením úhrnného pojistného. Dobrovolné pojištění je vyloučeno, je-li pojištěnec invalidní (§ 109).

(2) Pojištěnec může v pojištění dobrovolně pokračovati nebo je později obnoviti ve třídě, v níž byl zařaden v době zániku pojištění nebo v některé třídě nižší; byl-li však zařaden do III. nebo do vyšší třídy, nemůže dobrovolně pokračovati v pojištění nebo je později obnoviti v nižší než ve třídě II.

(3) Pojištěnec se musí přihlásiti k dobrovolnému pojištění u nemocenské pojišťovny, u níž byl naposledy povinně pojištěn.

(4) Der Versicherungsbeitrag ist von dem Tage an zu zahlen, an dem die Anmeldung bei der Krankenversicherungsanstalt eingelangt ist. Der erste Versicherungsbeitrag ist binnen fünfzehn Tagen nach dem Tage zu bezahlen, an dem die Krankenversicherungsanstalt dem Versicherten die Höhe des Versicherungsbeitrages bekanntgegeben hat; die weiteren Versicherungsbeiträge sind monatlich im vorhinein zu zahlen.

(5) Versicherungsbeiträge dürfen nach Eintritt des Versicherungsfalles der Invalidität oder des Todes nicht mehr entrichtet werden.

(6) Versicherungsbeiträge sind unwirksam, wenn sie nach Ablauf von zwei Jahren nach Schluß des Kalenderjahres, für das sie gelten sollen, entrichtet werden. Diese Frist läuft frühestens mit dem auf das Kriegsende folgenden Kalenderjahr ab.

(7) In Fällen besonderer Härte kann der Minister für Wirtschaft und Arbeit die Nachentrichtung auch nach Ablauf der im Absatz 6 bezeichneten Frist zulassen und hierfür eine Frist bestimmen.

(8) Die Weiterversicherung erlischt, wenn nach § 25 der Regierungsverordnung vom 19. Dezember 1940, Slg. Nr. 96 vom Jahre 1941, betreffend Übertritte in der Sozialversicherung (-versorgung), für den Versicherungsträger die Pflicht zur Ausfolgung der Versicherungsbeiträge entstanden ist.

#### Art. II.

Das Gesetz vom 21. Februar 1929, Slg. Nr. 26, betreffend die Pensionsversicherung der Privatangestellten in höheren Diensten, in der Fassung der dasselbe ändernden und ergänzenden Rechtsvorschriften wird geändert, wie folgt:

1. Die Überschrift des § 16 „Wartezeit“ wird durch die Überschrift „Allgemeine Voraussetzungen für die Entstehung des Anspruches“ ersetzt.

2. Der § 16, Abs. 1, wird durch einen Buchstaben c) folgenden Wortlautes ergänzt:

c) die Anwartschaft erhalten ist (§ 57).

3. Die Überschrift des § 57 „Schutzfrist“ wird durch die Überschrift „Erhaltung der Anwartschaft“ ersetzt.

4. Der § 57 hat zu lauten:

(1) Zur Erhaltung der Anwartschaft müssen für jedes Kalenderjahr mindestens 6 anrechen-

(4) Pojistné se platí ode dne, kdy došla nemocenské pojišťovně přihláška. První pojistné se zaplatí do patnácti dnů po dni, kdy nemocenská pojišťovna oznámila pojištěnci výši pojistného; další pojistné se platí měsíčně předem.

(5) Pojistné nesmí býti placeno po vzniku pojistného případu invalidity nebo úmrtí.

(6) Pojistné je neúčinné, bylo-li zapláceno po uplynutí dvou let od skončení kalendářního roku, pro nějž má platiti. Tato lhůta uplyne nejdříve kalendářním rokem následujícím po skončení války.

(7) V případech obzvláštní tvrdosti může ministr hospodářství a práce také po uplynutí lhůty zmíněné v odstavci 6 povolit dodatečné zaplacení a stanovit pro ně lhůtu.

(8) Dobrovolné pojištění zaniká, nastala-li pro nositele pojištění povinnost k vydání pojistného podle § 25 vládního nařízení ze dne 19. prosince 1940, č. 96 Sb. z roku 1941, o přestupech v sociálním pojištění (zapatření).

#### Čl. II.

Zákon ze dne 21. února 1929, č. 26 Sb., o penzijním pojištění soukromých zaměstnanců ve vyšších službách, ve znění právních předpisů jej měnících a doplňujících, se mění takto:

1. Nadpis § 16 „čekací doba“ se nahrazuje nadpisem „Všeobecné předpoklady pro vznik nároku“.

2. § 16, odst. 1 se doplňuje písmenem c) tohoto znění:

c) čekatelství bylo zachováno (§ 57).

3. Nadpis § 57 „Ochranná lhůta“ se nahrazuje nadpisem „Zachování čekatelství“.

4. § 57 zní:

(1) K zachování čekatelství musí býti získáno nejméně 6 započitatelných příspěvkových

bare Beitragsmonate erworben werden; sonst erlischt die Anwartschaft aus der bis zum Beginn des laufenden Kalenderjahres erworbenen Beitragszeit. Mit der später erworbenen Beitragszeit beginnt die Versicherung von neuem.

(2) Für das Kalenderjahr, in dem die Versicherung beginnt, genügt auch der Erwerb einer kürzeren als im Absatz 1 angeführten Beitragszeit.

(3) Für das Kalenderjahr, in dem der Versicherungsfall der Berufsunfähigkeit oder des Todes eintritt oder die Bedingungen für die Zuerkennung der Altersrente erfüllt sind, sowie für die folgenden Kalenderjahre ist zur Erhaltung der Anwartschaft keine weitere Beitragszeit mehr erforderlich. Fällt die Berufsunfähigkeit wieder weg, so ist die Anwartschaft nur noch bis zum Schlusse des laufenden Kalenderjahres erhalten. Der Berufsunfähigkeit steht der Bezug einer Invaliden-, Alters-, Witwen- oder Witwerrente gleich.

(4) Für den Ausstattungsbeitrag gilt die Anwartschaft als erhalten, wenn sie zum Beginn des Kalenderjahres der Eheschließung erhalten ist.

5. Vor dem § 58 wird die Überschrift „Halbdeckung“ eingefügt.

6. Der § 58 hat zu lauten:

Die Anwartschaft gilt als erhalten, wenn beim Versicherungsfalle der Berufsunfähigkeit, des Todes oder bei Erfüllung der Bedingungen für die Zuerkennung der Altersrente oder danach beim Antrag auf die Altersrente (§ 20) die Zeit seit dem ersten Eintritt in die Versicherung mit Beitragszeiten zur Hälfte belegt ist. Hierbei werden

1. das erste und das letzte Kalenderjahr der Versicherung,

2. die Zeiten, in denen der Versicherte während des Weltkrieges dem Deutschen Reich oder einem befreundeten Staate Kriegs-, Sanitäts- oder ähnliche Dienste geleistet hat,

3. die Zeit, während welcher der Versicherte eine Invaliden- oder Altersrente bezog oder berufsunfähig war,

nicht mitgezählt, wohl aber die hierfür erworbenen Beitragszeiten. Das Kalenderjahr wird zu 12 Monaten gerechnet.

7. Die Überschrift des § 59 „Wiederaufleben der Versicherung“ wird durch die Überschrift „Ersatzzeiten“ ersetzt.

měsíců za každý kalendářní rok; jinak zaniká čekatelství z příspěvkové doby získané do počátku běžného kalendářního roku. Později získanou příspěvkovou dobou počíná pojištění znovu.

(2) Za kalendářní rok, v němž pojištění počíná, stačí také získání kratší příspěvkové doby, než je uvedena v odstavci 1.

(3) Za kalendářní rok, v němž nastal pojistný případ nezpůsobilosti k povolání nebo úmrtí nebo v němž jsou splněny podmínky pro přiznání starobního důchodu, jakož i za další kalendářní roky není třeba k zachování čekatelství další příspěvkové doby. Odpadne-li opět nezpůsobilost k povolání, zachovává se čekatelství pouze do konce běžného kalendářního roku. Nezpůsobilost k povolání klade se na roveň požitku invalidního, starobního, vdovského nebo vdoveckého důchodu.

(4) Pro výbavné se pokládá čekatelství za zachováno, je-li zachováno počátkem kalendářního roku, v němž byl uzavřen sňatek.

5. Před § 58 se vsunuje nadpis „Poloviční krytí“.

6. § 58 zní:

Čekatelství se pokládá za zachované, je-li při pojistném případě neschopnosti k povolání, úmrtí nebo při splnění podmínek pro přiznání starobního důchodu nebo později při návrhu na starobní důchod (§ 20) doba od prvního vstupu do pojištění z poloviny kryta příspěvkovými dobami. Při tom se nepočítá:

1. první a poslední kalendářní rok pojištění,

2. doba, po kterou pojištěnec konal během světové války válečné, zdravotní nebo podobné služby Německé říši nebo jinému spřátelenému státu,

3. doba, po kterou pojištěnec požíval invalidní nebo starobní důchod nebo byl neschopným k povolání;

příspěvkové doby získané v těchto dobách se však započítávají. Kalendářní rok se počítá za 12 měsíců.

7. Nadpis § 59 „Oživnutí pojištění“ se nahrazuje nadpisem „Náhradní doby“.

## 8. Der § 59 hat zu lauten:

(1) Für die Erhaltung der Anwartschaft nach § 57 sind die Zeiten anzurechnen (Ersatzzeiten), in denen der Versicherte

1. an einem vom Minister für Wirtschaft und Arbeit anerkannten Lehrgang für berufliche Fortbildung oder weltanschauliche Schulung teilgenommen hat,

• 2. durch Krankheit, Schwangerschaft, Wochenbett oder während der Genesung arbeitsunfähig und nachweislich verhindert gewesen ist, seine Berufstätigkeit auszuüben,

3. nachweislich unfreiwillig arbeitslos war.

(2) Besteht während der im Absatz 1 angeführten Zeiten das die Versicherungspflicht begründende Beschäftigungsverhältnis weiter, so sind auch für diese Zeiten Beiträge zu entrichten.

(3) Der Minister für Wirtschaft und Arbeit kann Näheres über den Nachweis der im Absatz 1, Z. 2 und 3, genannten Zeiten bestimmen.

9. Die Überschrift des § 60 „Freiwillige Fortsetzung der Versicherung“ wird durch die Überschrift „Weiterversicherung“ ersetzt.

## 10. Der § 60 hat zu lauten:

(1) Nach dem Erlöschen der Pflichtversicherung hat ein Versicherter, der mindestens 6 Beitragsmonate erworben hat und dem die Invaliden- oder Altersrente nicht zuerkannt wurde, das Recht, die Versicherung durch Zahlung des gesamten Versicherungsbeitrages (§ 64, Abs. 2) freiwillig fortzusetzen oder später zu erneuern (Weiterversicherung). Die Weiterversicherung ist ausgeschlossen, wenn der Versicherte berufsunfähig ist (§ 17).

(2) Der Versicherte kann die Versicherung nach seiner Wahl in der Gehaltsklasse, in die er im Zeitpunkte des Erlöschens der Versicherungspflicht eingereiht war, oder in einer der vier nächstniedrigeren Klassen freiwillig fortsetzen oder später erneuern. Der Versicherungsbeitrag darf aber nicht niedriger sein als ein Viertel des Versicherungsbeitrages jener Klasse, in der er zuletzt pflichtmäßig versichert war. Eine Änderung der Klasse ist zulässig.

(3) Der Versicherungsbeitrag ist von dem Monate an zu zahlen, in dem die Anmeldung bei dem Versicherungsträger eingelangt ist.

## 8. § 59 zní:

(1) Pro zachování čekatelství podle § 57 se započítávají doby (náhradní doby), ve kterých pojištěná osoba

1. se zúčastnila učebního běhu, uznaného ministrem hospodářství a práce, pro další odborné vzdělání nebo pro školení ve světovém názoru,

2. byla neschopna k práci pro nemoc, těhotenství, šestinedělí nebo v době zotavené a byl jí prokazatelně znemožněn výkon povolání,

3. byla prokazatelně nedobrovolně bez zaměstnání.

(2) Jestliže během dob uvedených v odstavci 1 trvá dále zaměstnanecký poměr zakládající pojistnou povinnost, jest zapraviti pojistné i za tyto doby.

(3) Ministr hospodářství a práce může stanovit bližší o prokázání dob zmíněných v odstavci 1, č. 2 a 3.

9. Nadpis § 60 „Dobrovolné pokračování v pojištění“ se nahrazuje nadpisem „Dobrovolné pojištění“.

## 10. § 60 zní:

(1) Po zániku povinného pojištění má pojištěnec, který získal aspoň 6 příspěvkových měsíců a jemuž nebyl přiznán invalidní nebo starobní důchod, právo dobrovolně pokračovati v pojištění nebo je později obnoviti (dobrovolné pojištění) placením úhrmného pojistného (§ 64, odst. 2). Dobrovolné pojištění je vyloučeno, je-li pojištěnec invalidní (§ 17).

(2) Pojištěnec může v pojištění dobrovolně pokračovati nebo je později obnoviti podle své volby ve třídě služného, v níž byl zařaden v době zániku pojistné povinnosti, nebo v jedné ze čtyř nejbližších nižších tříd. Pojistné nesmí však býti nižší než čtvrtina pojistného třídy, v níž byl naposledy povinně pojištěn. Změna třídy je přípustna.

(3) Pojistné se platí počínajíc měsícem, v němž přihláška došla nositeli pojištění. První pojistné se zaplatí do patnácti dnů po dni, kdy

Der erste Versicherungsbeitrag ist binnen fünfzehn Tagen nach dem Tage zu bezahlen, an dem der Versicherungsträger dem Versicherten die Höhe des Versicherungsbeitrages bekanntgegeben hat; die weiteren Versicherungsbeiträge sind monatlich im Vorhinein zu zahlen.

(4) Versicherungsbeiträge dürfen nach Eintritt des Versicherungsfalles der Berufsunfähigkeit oder des Todes nicht mehr entrichtet werden.

(5) Versicherungsbeiträge sind unwirksam, wenn sie nach Ablauf von zwei Jahren nach Schluß des Kalenderjahres, für das sie gelten sollen, entrichtet werden. Diese Frist läuft frühestens mit dem auf das Kriegsende folgenden Kalenderjahr ab.

(6) In Fällen besonderer Härte kann der Minister für Wirtschaft und Arbeit die Nachentrichtung auch nach Ablauf der im Absatz 5 bezeichneten Frist zulassen und hierfür eine Frist bestimmen.

(7) Die Weiterversicherung erlischt, wenn nach den §§ 17 und 25 der Regierungsverordnung vom 19. Dezember 1940, Slg. Nr. 96 vom Jahre 1941, betreffend Übertritte in der Sozialversicherung (-versorgung), für den Versicherungsträger die Pflicht zur Überweisung entstanden ist.

11. Der § 182 wird aufgehoben.

### Art. III.

#### § 1.

(1) Das neue Anwartschaftsrecht gilt nur für die Erhaltung der Anwartschaft nach dem 31. März 1943. Der für die Halbdeckung maßgebende Zeitraum beginnt aber mit dem ersten Eintritt in die Versicherung.

(2) Die am 1. April 1943 laufenden Schutzfristen enden an diesem Tage; die Anwartschaft gilt als erhalten.

(3) Die bisherigen Vorschriften über die Erhaltung und das Wiederaufleben der Anwartschaft sind bei den bis zum 31. März 1947 eintretenden Versicherungsfällen anzuwenden, wenn sie für den Versicherten günstiger sind als die Vorschriften dieser Verordnung.

(4) Das Recht, Beiträge in der Weiterversicherung nach den neuen Vorschriften nachzuentrichten, gilt auch für Zeiten vor dem 1. April 1943, wenn es für den Berechtigten günstiger ist als das bisherige Recht.

nositel pojištění oznámil pojištěnci výši pojistného; další pojistné se platí měsíčně předem.

(4) Pojistné nesmí být placeno po vzniku pojistného případu nezpůsobilosti k povolání nebo úmrtí.

(5) Pojistné je neúčinné, bylo-li zaplacen po uplynutí dvou let od skončení kalendářního roku, pro nějž má platit. Tato lhůta uplyne nejdříve kalendářním rokem následujícím po skončení války.

(6) V případech obzvláštní tvrdosti může ministr hospodářství a práce také po uplynutí lhůty zmíněné v odstavci 5 povolit dodatečné zaplacení a stanovit pro ně lhůtu.

(7) Dobrovolné pojištění zaniká, nastala-li pro nositele pojištění povinnost k převodu podle §§ 17 a 25 vládního nařízení ze dne 19. prosince 1940, č. 96 Sb. z roku 1941, o přestupech v sociálním pojištění (zaopatření).

11. § 182 se zrušuje.

### Čl. III.

#### § 1.

(1) Nové předpisy o čekatelství platí jen pro zachování čekatelství po 31. březnu 1943. Doba rozhodná pro poloviční krytí počíná však prvním vstupem do pojištění.

(2) Ochranné lhůty běžící dne 1. dubna 1943 končí tímto dnem; čekatelství se považuje za zachované.

(3) Dosavadní předpisy o zachování a oživení čekatelství se použijí na pojistné případy nastalé do 31. března 1947, jsou-li pro pojištěnce příznivější než ustanovení tohoto nařízení.

(4) Právo dodatečně zaplatit příspěvky na dobrovolné pojištění podle nových předpisů platí také pro doby před 1. dubnem 1943, je-li pro oprávněného příznivější než dosavadní právo.

## § 2.

Die Regierungsverordnung vom 4. Juli 1940, Slg. Nr. 95 vom Jahre 1941, über die Vereinheitlichung einiger Fristen und Bedingungen in der Sozialversicherung wird mit dem Tage des Inkrafttretens dieser Verordnung aufgehoben.

## § 3.

Diese Verordnung tritt mit dem 1. April 1943 in Kraft; sie wird vom Minister für Wirtschaft und Arbeit durchgeführt.

Der Staatspräsident:

Dr. **Hácha** m. p.

Der Vorsitzende der Regierung:

Dr. **Krejčí** m. p.

Der Minister für Wirtschaft  
und Arbeit:

Dr. **Bertsch** m. p.

## § 2.

Vládní nařízení ze dne 4. července 1940, č. 95 Sb. z roku 1941, o sjednocení některých lhůt a podmínek v sociálním pojištění, se zrušuje dnem účinnosti tohoto nařízení.

## § 3.

Toto nařízení nabývá účinnosti dnem 1. dubna 1943; provede je ministr hospodářství a práce.

Státní president:

Dr. **Hácha** v. r.

Předseda vlády:

Dr. **Krejčí** v. r.

Ministr hospodářství  
a práce:

Dr. **Bertsch** v. r.